

The Meaning of Marriage



English Transcript	Tradução
The Meaning of Marriage	O Sentido do Matrimônio
The breakfast my mom used to prepare was wonderful.	O café da manhã que mamãe preparava era maravilhoso.
Although we were a humble family, my mom always prepared the first meal of the day with a lot of care.	Embora fôssemos uma família humilde, minha mãe sempre preparava com muito carinho a primeira refeição do dia.
It was fried eggs with flour, another day it was poached eggs, then it was steak with bread, sausage with eggs and bread...	Era ovo frito com farinha, outro dia era ovo escaldado, depois era bife com pão, linguiça com ovo e pão...
Everything made with simplicity.	Tudo feito com simplicidade.
When I woke up that morning, after returning from the "honeymoon" to go to work, I thought I would find the table set and breakfast ready.	Ao acordar, naquela manhã, quando retornei da "lua de mel" para ir ao trabalho, pensei que encontraria a mesa posta e o café da manhã preparado.
Since I was used to my mom's house, I thought I would wake up to that delicious smell that always came from our kitchen.	Como estava acostumado com a casa da mamãe, pensei que acordaria com aquele gostoso cheirinho que vinha sempre da cozinha lá de casa.
I looked to the side and saw my wife, Neusa, sleeping deeply, like a little angel — of stone! I said to myself: "The Lord doesn't need to say anything more."	Olhei para o lado e vi minha esposa, Neusa, dormindo profundamente, feito um anjinho — de pedra!
Around nine in the morning, when you could take a few minutes for coffee, I managed to go to the apartment, not without first stopping at a bakery to buy some treats.	Disse para mim mesmo: "O Senhor não precisa dizer mais nada".



English Transcript	Tradução
I prepared breakfast and took it to Neusa in bed.	Lá pelas nove horas da manhã, hora em que se podia tirar alguns minutos para o café, dei um jeito de ir até o apartamento, não sem antes passar em uma padaria e comprar algumas guloseimas.
She woke up with such a beautiful smile!	Preparei o café da manhã e levei até a cama para Neusa.
We are about to celebrate our Silver Anniversary.	Ela acordou com aquele sorriso tão lindo!
In these almost twenty-five years of marriage, I continue to repeat this gesture every day.	Estamos para completar Bodas de Prata.
And with a lot of love!	Nesses quase vinte e cinco anos de casamento, continuo repetindo esse gesto todos os dias.
I am far from being a good husband, but every day I make every effort.	E com muito amor! Estou longe de ser um bom marido, mas a cada dia me esforço ao máximo.
I have a lot to improve; I need to be more holy, more patient, more affectionate.	Tenho muito a melhorar, tenho de ser mais santo, mais paciente, mais carinhoso.
I still feel far from that because the model I am aiming for is Jesus: "Husbands, love your wives, just as Christ loved the church and gave himself up for her" (Ephesians 5:25).	Sinto-me ainda longe disso, pois o modelo que estou mirando é Jesus: "Maridos, amai as vossas esposas, assim como Cristo amou a igreja e se entregou por ela" (Efésios 5:25).
Marriage is a challenge because at every moment we have to forgive and ask for forgiveness.	O matrimônio é um desafio, pois a todo momento temos de perdoar e pedir perdão.
Every day we have to seek strength in God because without Him we can do nothing.	A cada dia temos que buscar forças em Deus, pois sem Ele nada podemos fazer.
When Paul was saying goodbye to the Christians in Ephesus, he quoted a beautiful phrase: "It is more blessed to give than to receive" (Acts 20:35).	Quando Paulo se despedia dos cristãos em Éfeso, citou uma bela frase: "Há mais felicidade em dar do que há em receber" (Atos 20:35).
When you discover this in marriage, you discover the principle of happiness.	Quando se descobre isso no matrimônio, se descobre o princípio da felicidade.
Why have many marriages not gone forward?	Por que muitos casamentos não têm ido adiante?
Because selfishness has taken over the couple.	Porque o egoísmo tomou conta do casal.
It's the "every man for himself" mentality that prevails.	É o "cada um por si" que vigora.
We are in the disposable society: disposable plates, etc.	Estamos na sociedade do descartável: prato descartável, etc.
People are not disposable, but what is not disposable needs to be cared for to be durable.	Pessoas não são descartáveis, porém o que não é descartável precisa ser cuidado para ser durável.
The world needs the testimony of couples that marriage is worth it!	O mundo precisa do testemunho dos casais de que o matrimônio vale a pena!
And for this to happen, loving and caring attention is required from both the husband and the wife.	E, para que isso aconteça, é necessário um cuidado amoroso e carinhoso por parte do marido e da esposa.
Both have the duty to care for each other with renewed gestures of affection and forgiveness daily.	Ambos têm o dever de cuidar um do outro com renovados gestos de carinho e perdão diariamente.
It is necessary to declare love every day, in gestures and words.	É preciso declarar, todos os dias, o amor em gestos e palavras.
The first words I always say to my wife as the day begins are: "I love you".	A primeira palavra que sempre digo para minha esposa ao iniciar o dia é: "Eu amo você".



English Transcript	Tradução
It's not easy to say this sometimes because often I wake up upset with myself.	Não é fácil dizer isso às vezes, pois muitas vezes acordo de mal comigo mesmo.
Do this now too.	Faça isso agora também.
Declare your love.	Declare seu amor.
To the singles and those who have not yet married, I want to say the following: "If you are thinking of getting married to be happy, don't get married! Stay as you are, single! But if your intention is to get married to make someone else happy, get married and you will be the happiest person in the world! The secret to happiness is making the other person happy!"	Aos solteiros e aos que ainda não se casaram quero dizer o seguinte: "Se você estiver pensando em casar para ser feliz, não se case! Fique como está, solteiro mesmo! Mas, se sua intenção é casar para fazer alguém feliz, case-se e você será a pessoa mais feliz do mundo! O segredo da felicidade é fazer o outro feliz!"

Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
34	to	30	the	21	I
14	and	11	is	11	a
10	of	9	with	9	it
9	in	8	not	8	for
7	you	7	every	7	day
6	we	6	was	6	that
6	have	6	are	5	up
5	this	5	my	5	more
5	married	5	marriage	5	love
5	from	5	because	5	be
4	when	4	say	4	disposable
3	your	3	wife	3	mom
3	lot	3	happy	3	get
3	first	3	eggs	3	do
3	but	3	breakfast	3	as
3	always	2	would	2	world
2	words	2	woke	2	without
2	wake	2	used	2	thought
2	prepared	2	person	2	our
2	other	2	neusa	2	needs
2	need	2	myself	2	morning
2	make	2	if	2	husband
2	himself	2	happiness	2	go
2	gestures	2	forgiveness	2	far
2	discover	2	declare	2	care
2	bread	2	both	2	beautiful
2	at	2	am	1	yet
1	years	1	worth	1	work
1	wonderful	1	wives	1	will
1	why	1	who	1	what
1	were	1	want	1	upset
1	twenty	1	treats	1	took
1	too	1	those	1	thinking
1	these	1	then	1	than
1	testimony	1	taken	1	take
1	table	1	such	1	strength



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	stopping	1	stone	1	still
1	steak	1	stay	1	sometimes
1	someone	1	some	1	society
1	smile	1	smell	1	sleeping
1	singles	1	single	1	since
1	simplicity	1	silver	1	side
1	she	1	set	1	selfishness
1	seek	1	secret	1	saying
1	saw	1	sausage	1	said
1	s	1	returning	1	required
1	repeat	1	renewed	1	receive
1	ready	1	quoted	1	principle
1	prevails	1	prepare	1	poached
1	plates	1	phrase	1	people
1	paul	1	patient	1	over
1	often	1	now	1	nothing
1	nine	1	necessary	1	moment
1	model	1	minutes	1	mentality
1	meaning	1	meal	1	marriages
1	many	1	managed	1	man
1	making	1	made	1	loving
1	loved	1	lord	1	looked
1	little	1	like	1	kitchen
1	just	1	jesus	1	intention
1	improve	1	husbands	1	humble
1	house	1	honeymoon	1	holy
1	him	1	her	1	he
1	has	1	happiest	1	happen
1	goodbye	1	good	1	gone
1	god	1	give	1	getting
1	gesture	1	gave	1	fried
1	forward	1	forgive	1	following
1	flour	1	five	1	find
1	few	1	feel	1	family
1	everything	1	etc	1	ephesus
1	ephesians	1	else	1	effort
1	easy	1	each	1	duty
1	durable	1	does	1	delicious
1	deeply	1	daily	1	couples
1	couple	1	could	1	continue
1	coffee	1	church	1	christians



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	christ	1	challenge	1	celebrate
1	caring	1	cared	1	can
1	came	1	buy	1	blessed
1	being	1	begins	1	bed
1	bakery	1	attention	1	ask
1	around	1	apartment	1	anything
1	another	1	anniversary	1	angel
1	although	1	almost	1	aiming
1	after	1	affectionate	1	affection
1	acts	1	about		